

中华
优美
随笔

容斋随笔

【宋】洪迈◎著 周倩◎注译



容斋

目录 (CIP) 数据

容斋随笔 (宋)洪迈著 周倩注 北京理工大学出版社

中华
优美
随笔

容斋随笔

【宋】洪迈◎著 周倩◎注释



 北京理工大学出版社
BEIJING INSTITUTE OF TECHNOLOGY PRESS

版权专有 侵权必究

图书在版编目 (CIP) 数据

容斋随笔 / (宋) 洪迈著 ; 周倩注译. — 北京 : 北京理工大学出版社, 2017.1

(中华优美随笔)

ISBN 978-7-5682-3405-4

I. ①容… II. ①洪… ②周… III. ①笔记—中国—南宋—选集②《容斋随笔》—注释 IV. ①Z429.442

中国版本图书馆CIP数据核字(2016)第284868号

出版发行 / 北京理工大学出版社有限责任公司

社 址 / 北京市海淀区中关村南大街 5 号

邮 编 / 100081

电 话 / (010) 68914775 (总编室)

(010) 82562903 (教材售后服务热线)

(010) 68948351 (其他图书服务热线)

网 址 / <http://www.bitpress.com.cn>

经 销 / 全国各地新华书店

印 刷 / 三河市金元印装有限公司

开 本 / 889 毫米 × 1194 毫米 1/32

印 张 / 12.5

字 数 / 278千字

版 次 / 2017年1月第1版 2017年1月第1次印刷

定 价 / 42.00元

责任编辑 / 刘永兵

文案编辑 / 刘永兵

责任校对 / 周瑞红

责任印制 / 边心超

图书出现印装质量问题, 请拨打售后服务热线, 本社负责调换



前言

“随笔”一体，顾名思义，即随心而发，任情而作，大多形式多样，语言灵活，不拘泥于固定文章的体例，可抒情，可议论，可叙事，大到宇宙无极，小到蝇翼之微，生活百态，大千世界，“意之所之，随即记录。因其先后，无复论次，故目之曰随笔”（《容斋随笔序》）。

洪迈（1123—1202年），字景卢，号容斋，又号野处；饶州鄱阳（今江西省上饶市鄱阳县）人，洪皓第三子，南宋名臣，官至翰林学士、龙图阁学士、端明殿学士。以笔记《容斋随笔》《夷坚志》闻名于世。他“幼读书日数千言，一过目辄不忘，博极载籍，虽稗官虞初，释老傍行，靡不涉猎”。

宋高宗绍兴十五年（1145年）进士，授两浙转运司，累迁吏部郎兼礼部。绍兴三十一年（1161年），迁左司员外郎。绍兴三十二年春（1162年），金世宗遣左监军高忠建来告登位且议和，洪迈为接伴使，充贺登位使，出使金国，受辱而归。宋孝宗隆兴元年（1163年），知泉州。乾道二年（1166年），知吉州，入为起居舍人。乾道三年（1167年），迁起居郎，拜中书舍人兼侍读、直学士院。乾

道六年（1170年），知赣州。淳熙二年（1175年），知婺州，兴修水利。特迁敷文阁待制。淳熙三年（1176年）建议许浦开河三十六里，梅里筑二大堰；又建议建造多桨平底船，招募濒海富商人船子爵，招善操舟者以补水军。同年以提举佑神观兼侍讲、同修国史。淳熙四年（1177年）九月，拜翰林学士。宋光宗绍熙元年（1190年），进焕章阁学士，知绍兴府。绍熙二年，上章告老，进龙图阁学士。寻以端明殿学士致仕。宋宁宗嘉泰二年（1202年）卒，年八十，赠光禄大夫，谥文敏。

《容斋随笔》计有五编，即《随笔》《续笔》《三笔》《四笔》《五笔》，计七十四卷，五十余万字，前后历时四十余年，前四编，各十五卷，《五笔》原拟也是十五卷，因作者去世，而终于十卷。本书刊于南宋嘉定年间，甫一问世，海内所重，以至于洪迈在《续随笔序》中说：“淳熙十四年八月在禁林日，入侍至尊寿皇圣帝清闲之燕，圣语忽云‘近见甚斋随笔’，迈竦而对曰：‘是臣所著《容斋随笔》，无足采者。’上曰：‘煞有好议论。’”可见此书的影响。

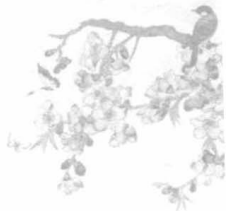
明人李瀚为此书作序，评论道：“搜悉异闻，考核经史，捃拾典故，值言之最者必札之，遇事之奇者必摘之，虽诗词、文翰、历讖、卜医，钩纂不遗，从而评之。参订品藻，论议雌黄，或加以辩证，或系以赞繇，天下事为，寓以正理，殆将毕载。”可见其可读可观，历来定论。

本书选辑《容斋随笔》“五笔”中可读性较强的一百七十余篇，以求尝鼎一脔，窥斑见豹。篇目编次，一仍其旧：随笔、续笔、三笔、四笔、五笔等而下之，对所选文中出现的难解的词句，



不厌其烦，一一注出，举凡典章制度、名物训诂等多加疏解，旁征博引，以求触类旁通，相互印证。译文以直译为主，力求做到观白话而知文言所出，保留原文语序和行文逻辑，在不容易表达的地方则辅以意译，以求精神气脉的疏而不断。

另外，本文译文部分编辑过程中参照了王兴亚先生主编的《文白对照全译〈容斋随笔〉》，并有所订正，在此谨表感谢。但是，由于时间仓促和编者的才识所限，纰缪错讹之处在所难免，敬请方家指正。



目录

Contents

随笔

- | | |
|---------|-----|
| 六十四种恶口 | 003 |
| 文烦简有当 | 005 |
| 乐天侍儿 | 007 |
| 乐天新居诗 | 008 |
| 长歌之哀原文 | 010 |
| 周亚夫 | 012 |
| 孟舒魏尚 | 014 |
| 秦用他国人 | 016 |
| 灌夫任安 | 018 |
| 李太白 | 020 |
| 三女后之贤 | 022 |
| 送孟东野序 | 024 |
| 晋文公 | 025 |
| 南夷服诸葛 | 027 |
| 晋之亡与秦隋异 | 029 |
| 韩信周瑜 | 031 |
| 韩退之 | 033 |
| 韩柳为文之旨 | 036 |
| 魏郑公谏语 | 038 |
| 虞世南 | 040 |
| 诸葛公 | 042 |

陶渊明	046
治生从宦	048
陈轸之说疏	050
颜率儿童之见	052
朋友之义	054
范增非人杰	056
爰盎小人	058
玉蕊杜鹃	060
徐凝诗	062
临敌易将	064
将帅贪功	065
谊向触讳	068
何进高叡	071
汉景帝忍杀	074
燕昭汉光武之明	077
晁错张汤	079
曹操用人	081
刘公荣	084
曹操杀杨修	086
萧房知人	088
拔亡为存	091
孙吴四英将	093
虫鸟之智	096
士之处世	098
光武仁君	100
任安田仁	102





范晔作史	范晔作史 104
苏子由诗	苏子由诗 106
世事不可料	世事不可料 108
王卫尉	王卫尉 110
治盗法不同	治盗法不同 112
真假皆妄	真假皆妄 116

续笔

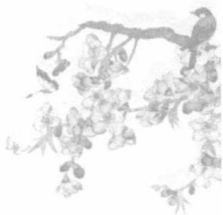
戒石铭	戒石铭 121
晋燕用兵	晋燕用兵 124
汤武之事	汤武之事 126
张于二廷尉	张于二廷尉 129
汉文帝受言	汉文帝受言 131
东坡明正	东坡明正 133
无望之祸	无望之祸 135
栽松诗	栽松诗 137
窦贞固	窦贞固 139
弱小不量力	弱小不量力 141
田横吕布	田横吕布 143
相六畜	相六畜 145
汉唐二武	汉唐二武 147
盗贼怨官吏	盗贼怨官吏 149
朱温三事	朱温三事 151
周亚夫	周亚夫 154
女子夜绩	女子夜绩 157

- 4
- 萧何给韩信 || 159
- 彭越无罪 || 161
- 蜘蛛结网 || 163
- 深沟高垒 || 165
- 汉景帝 || 168
- 萧何先见 || 170
- 曹参不荐士 || 172
- 民不畏死 || 174
- 孙坚起兵 || 177
- 贼臣迁都 || 179
- 无用之用 || 181
- 下第再试 || 183
- 郭令公 || 185
- 民俗火葬 || 187
- 帝王训俭 || 190
- 陈涉不可轻 || 193
- 孔墨 || 196
- 杨子一毛 || 198
- 李林甫秦桧 || 200
- 酒肆旗望 || 205
- 唐二帝好名 || 207

三笔

- 汉宣帝不用儒 || 211
- 刘项成败 || 213





介推寒食	介推寒食	215
赵充国马援	赵子	218
北狄俘虏之苦	北狄	221
公孙五楼	公孙五楼	223
三竖子	三竖子	225
孔子正名	孔子	228
蕨萁养人	蕨萁	231
贤士隐居者	贤士	234
白公夜闻歌者	白公	238
韩苏文章譬喻	韩苏文章	240
周武帝宣帝	周武帝	242
五代滥刑	五代	244
朱梁轻赋	朱梁	246
老子之言	老子	248
桃源行	桃源	250
汉文帝不用兵	汉文帝	253
曾皙待子不慈	曾皙	255
人当知足	人当	257
渊明孤松	渊明	259
杯水救车薪	杯水	261
神臂弓	神臂	262
多赦长恶	多赦	264

四笔

孔庙位次	孔庙位次	269
------	------	-----

- 诏令不可轻出 || 271
- 鬼谷子书 || 273
- 城狐社鼠 || 275
- 李太白怖州佐 || 277
- 祝不胜诅 || 280
- 吕子论学 || 282
- 治药捷法 || 284
- 燕非强国 || 286
- 水旱祈祷 || 289
- 栾城和张安道诗 || 291
- 饶州风俗 || 293
- 徙木僨表 || 295
- 草驹聋虫 || 297
- 久而俱化 || 298
- 莆田荔枝 || 300
- 欧阳公辞官 || 302
- 魏冉罪大 || 304
- 誉人过实 || 307
- 书简循习 || 309
- 更衣 || 312
- 青莲居士 || 314
- 东坡海葛延之 || 316
- 舞鸥游蜻 || 318
- 汉重苏子卿 || 320
- 曹马能收人心 || 323



五笔

- | | |
|---------|-----|
| 狐假虎威 | 329 |
| 张释之柳浑 | 331 |
| 陶潜去彭泽 | 333 |
| 唐曹因墓铭 | 335 |
| 人生五计 | 337 |
| 瀛莫间二禽 | 340 |
| 萧颖士风节 | 342 |
| 开元官嫔 | 345 |
| 作诗旨意 | 347 |
| 东坡文章不可学 | 351 |
| 万事不可过 | 358 |
| 大言误国 | 360 |
| 史记渊妙处 | 363 |
| 汉武帝喜杀人者 | 367 |
| 琵琶行海棠诗 | 370 |
| 白居易出位 | 372 |
| 畏人索报书 | 375 |
| 不能忘情吟 | 377 |
| 韩公潮州表 | 381 |



随 笔



六十四种恶口

原文

《大集经》载六十四种恶口之业^①，曰：粗语，软语，非时语^②，妄语，漏^③语，大语，高语，轻语，破语，不了语，散语，低语，仰语，错语，恶语，畏语，吃语，诤语，谄语，诳语，恼语，怯语^④，邪语，罪语，哑语，入语，烧语，地语，狱语，虚语，慢语，不受语，说罪咎语，失语，别离语，利害语，两舌^⑤语，无义语，无护语，喜语，狂语，杀语，害语，系语，闲语，缚语，打语，歌语，非法语，自赞叹语，说他过语，说三宝^⑥语。



注释

① 恶口之业：又名语业，即由口而说的一切善恶言语。

② 非时语：《集异门论》十卷六页云：“说非时语者，谓所说语，非时，不应时；非节，不应节；非分，不应分。是名说非时语。”

③ 漏：（术语）梵语Amacron烦恼之异名也。漏为流注漏泄之义，三界之有情，由眼耳等六疮门，日夜流注漏泄烦恼而不止，故名漏。又烦恼现行，使心连注流散而不绝，故名漏。

④ 怯语：即正法之言语。又指佛陀之教说。胆小，没勇气，懦弱的言语。

⑤ 两舌：离间，挑拨是非。

⑥ 三宝：指“佛”“法”“僧”三者。

译文

《大集经》（又名《大方等大集经》）记载了六十四种由口而出的恶毒的言语：粗语，软语，非时语，妄语，漏语，大语，高语，轻语，破语，不了语，散语，低语，仰语，错语，恶语，畏语，吃语，诤语，谄语，诳语，恼语，怯语，邪语，罪语，哑语，入语，烧语，地语，狱语，虚语，慢语，不受语，说罪咎语，失语，别离语，利害语，两舌语，无义语，无护语，喜语，狂语，杀语，害语，系语，闲语，缚语，打语，歌语，非法语，自赞叹语，说他过语，说三宝语。